

# Congolese go to the polls!

By Capt Alain Pedneault

These are important times for the Democratic Republic of Congo (DRC). In mid-December more than 14 million Congolese voted in a referendum on the new constitution of the DRC. In the end, the constitution was approved by 84 percent of voters; for many, it was the first time they had ever voted in the DRC.

The next step, which will be even more important, is the round of presidential elections. The process should start in March, having been rescheduled several times for various reasons. Currently, organizers are aiming for mid-May and the end of June, but there is considerable uncertainty surrounding these dates since the electoral process must be

completed by June 30, which is the official end-date of the transitional government's mandate. The international community has made it clear that the timetable agreed upon for the transition has to be respected.

The United Nations Organization Mission in the Democratic Republic of Congo (MONUC), the International Transition Support Committee (representing the international community) and the European Union are determined that the objectives set will be achieved and the timetable will be respected. Failure to do so, or delaying the process, could have serious ramifications on the country's stability and the establishment of a democratic government.

In the meantime, Canadians were also

busy electing a new government and military personnel assigned to MONUC joined their fellow citizens and exercised their right to vote. Thanks to advance polling, co-ordinated by NDHQ and one of its representatives, Major Michel Abourousse,

personnel participating in Operation CROCODILE voted on January 10. With the help of the Canadian Embassy, their ballots were sent to Elections Canada.

Capt Pedneault is a co-ordinator, Operations and Plans, MONUC HQ.



Capt Alain Pedneault (left), Advance Polling Deputy Returning Officer, hands his ballot to Maj Raphaël Guay.

Le Capt Alain Pedneault (à gauche), scrutateur du vote par anticipation, remet son bulletin de vote au Maj Raphaël Guay.

## On vote au Congo!

par le Capt Alain Pedneault

Nous sommes dans une période importante en République démocratique du Congo (RDC). Les 17 et 18 décembre dernier, les Congolais étaient appelés à voter pour la nouvelle constitution en RDC. Plus de 14 millions de personnes ont voté lors de ce référendum. Le Oui l'a emporté sur le Non avec une majorité de 84 %. Pour la plupart des Congolais, c'était la première fois qu'ils votaient en RDC.

La prochaine étape, plus déterminante encore, sera les rondes électorales présidentielles. Elles devaient débuter en mars. Pour toutes sortes de raisons, ces

élections ont été repoussées plusieurs fois. Présentement, les dates fixées sont à la mi-mai et à la fin du mois de juin 2006. Mais un vent d'incertitude plane autour de ces dates, car les rondes électorales ne doivent pas dépasser le 30 juin 2006. En fait, cette date correspond à la fin légale du gouvernement de transition. La communauté internationale a exprimé clairement que le calendrier de transition doit être respecté.

La Mission des Nations Unies en République démocratique du Congo (MONUC), la communauté internationale par l'entremise du Comité international pour l'appui à la transition et l'Union européenne, sont

déterminées à atteindre les objectifs et à respecter les échéanciers fixés. L'échec ou un retard dans le processus électoral pourrait avoir un impact important pour la stabilité du pays et la mise en place d'un gouvernement démocratique.

Entre-temps, le Canada n'a pas échappé à sa ronde électorale. Puisque les Canadiens étaient également appelés aux urnes pour élire un nouveau gouvernement, les militaires canadiens de la MONUC n'ont

pas fait exception et ont pu exercer leur droit de vote. Grâce au vote par anticipation qui est coordonné par le QGDN et un de ses responsables, le Major Michel Abourousse, le personnel de l'opération CROCODILE a eu la possibilité de voter le 10 janvier dernier. Avec l'aide de l'Ambassade du Canada, les votes ont été envoyés à Élections Canada le 12 janvier suivant, date limite d'envoi.

Le Capt Pedneault est coordonnateur, Opérations et plans au QG de la MONUC.

## Le MDN et les membres des FC du Grand Montréal font un don de plus de 1,9 million \$ au profit d'œuvres de charité

Plus de 150 militaires et fonctionnaires fédéraux du Grand Montréal ont vu le fruit de leurs efforts caritatifs couronnés de succès au cours de la cérémonie de clôture de la Campagne de charité en milieu de travail du gouvernement du Canada 2005 (CCMTGC 2005) qui s'est déroulée au manège militaire des Fusiliers Mont-Royal.

Un chèque de 1 961 370 \$ a été remis conjointement à Centraide et à Partenairesanté par le Colonel Gerry Champagne, commandant du 5<sup>e</sup> Groupe de soutien de secteur (5 GSS) et président mandataire de la CCMTGC 2005, et au co-président M. Jérôme Turcq, vice-président exécutif régional de l'Alliance de la fonction publique du Canada (Québec).

« Nul doute qu'en ayant atteint et même dépassé notre objectif 2005 cela

permettra de jeter les bases d'une vie meilleure et en santé pour des milliers de nos concitoyens qui malheureusement sont victimes de la pauvreté, de l'isolement ou de la maladie. Ces derniers comptent sur un coup de pouce dans la vie pour retrouver dignité et espoir », a expliqué le Col Champagne.

Les employés des ministères, agences et sociétés du gouvernement du Canada

de la grande région montréalaise ont contribué généreusement afin d'assurer la réussite de cette campagne de charité. Les activités caritatives de la Défense nationale à Montréal et à Saint-Jean se sont traduites par un don de 155 000 \$.

« Plusieurs membres de l'équipe de la Défense nationale, vétérans de missions outre-mer, ont vu de près les effets de la

misère sur les populations à l'étranger, tel qu'en Afghanistan ou suite à l'ouragan Katrina dans le sud américain. Chez nous, dans la région du Grand Montréal, il faut également se souvenir que la misère est également sans répit et fait des victimes », a ajouté le Col Champagne. « Par le biais des organismes bénéficiaires, nos dons convertiront notre vision en réalité, au profit de la collectivité. »



Le secteur « Défense nationale » à Montréal, sous la présidence de Réjean Messier (à droite), a remis un chèque de 155 000 \$ au Col Gerry Champagne, commandant du 5 GSS et président mandataire de la CCMTGC 2005, et au co-président Jérôme Turcq, VP exécutif régional de l'AFPC (Québec). La contribution totale des fonctionnaires fédéraux de la région de Montréal au CCMTGC 2005 a été de plus de 1 960 000 \$.

The "National Defence" sector in Montréal, chaired by Réjean Messier (right), presented a cheque for \$155 000 to Col Gerry Champagne, Commander 5 Area Support Group and sponsoring chair of GCWCC 2005, and co-chair Jérôme Turcq, Executive Vice-President of the Public Service Alliance of Canada (Quebec). The total contribution of federal employees from the Montréal area came to over \$1 960 000.

## Greater Montréal CF/DND members donate over \$1.9 million to charity

Over 150 CF members and federal employees from the Greater Montréal area were on hand to celebrate the success of their charitable efforts at the closing ceremony of the 2005 Government of Canada Workplace Charitable Campaign (GCWCC 2005), held at the Fusiliers Mont-Royal Regiment Armoury.

A cheque for \$1 961 370 was presented jointly to Centraide/United Way and Healthpartners by Colonel Gerry

Champagne, commander, 5 Area Support Group (5 ASG) and sponsoring chair of GCWCC 2005, and co-chair Jérôme Turcq, executive vice-president of the Public Service Alliance of Canada (Quebec).

“By reaching and even exceeding our 2005 objective, we will help to lay the foundations for a better and healthier life for thousands of our fellow citizens who unfortunately are victims of poverty, isolation or disease. They are counting

on a helping hand to regain dignity and hope,” said Col Champagne.

The employees of Government of Canada departments, agencies and corporations in the Greater Montréal Area contributed generously, ensuring the success of this charitable campaign. Charity events organized by National Defence in Montréal and Saint-Jean resulted in \$155 000 in donations.

“Many members of the National Defence team, veterans of overseas

missions, have seen up close the effects of poverty on people in other parts of the world such as in Afghanistan and following Hurricane Katrina in the southern United States. At home in the Greater Montreal Area, we must also remember that there are still victims of poverty, isolation and disease,” said Col Champagne. “Through the agencies that receive the funding, our donations will translate our vision into reality, for the benefit of the community.”